



**TOOLCRAFT**



## ⇒ Bedienungsanleitung

### Bilgenpumpe

Best.-Nr. 2386377 (12 V, 8 A, 5678 l/h)

Best.-Nr. 2386378 (12 V, 16 A, 13249 l/h)

Best.-Nr. 2386379 (12 V, 2,5 A, 2839 l/h)

Best.-Nr. 2386380 (12 V, 3 A, 4164 l/h)

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine mit einem Zündschutz versehene Tauch-Bilgepumpe, die selbst bei Trockenlauf vor irreparablen Schäden geschützt ist. Die Pumpe ist korrosionsbeständig und mit einem Filterkorb, der bei der Durchführung von Wartungsarbeiten abgenommen werden kann, ausgestattet. Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung mit Süß- oder Salzwasser geeignet.

#### ⚠ HINWEIS

- Das Produkt bzw. dessen Gehäusekomponente entspricht der Schutzart IPX8, wodurch es für die Verwendung in Außenbereichen geeignet ist.
- Das Produkt ist wasserdicht verschlossen und für den Betrieb unter Wasser vorgesehen.
- Lesen Sie sich die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Sollten Sie das Produkt für andere als die zuvor beschriebenen Zwecke verwenden, kann das Produkt beschädigt werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann zudem Kurzschlüsse, Brände und weitere Gefahren nach sich ziehen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

### Lieferumfang

- Pumpe
- Bedienungsanleitung



### Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter. Scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

### Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Informationen in dieser Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie diese Informationen immer aufmerksam.



Dieses Produkt ist nach Schutzklasse III gefertigt.



Das Pfeilsymbol weist auf besondere Informationen und Empfehlungen zur Bedienung hin.

### Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

#### a) Allgemeine Hinweise

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht unachtsam liegen. Dieses könnte andernfalls für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

#### b) Angeschlossene Geräte

- Beachten Sie auch die Sicherheits- und Bedienungshinweise der übrigen Geräte, die an dieses Produkt angeschlossen sind.

#### ⚠ WICHTIG!



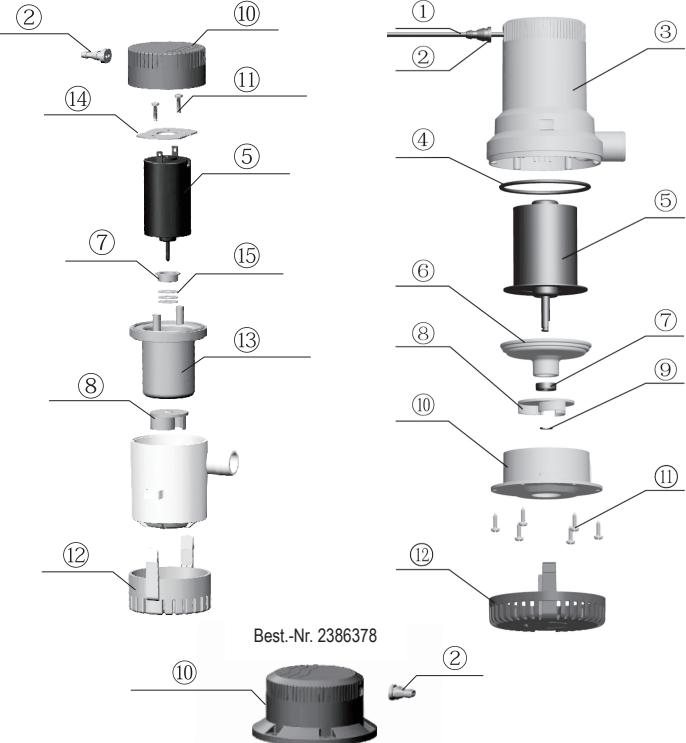
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung mit Süß- oder Salzwasser geeignet.
- Von der Verwendung mit Benzin, Diesel, Öl oder sonstigen gefährlichen, ätzenden, korrosiven oder entzündlichen Flüssigkeiten ist UNBEDINGT ABZUSEHEN.

### Produktübersicht

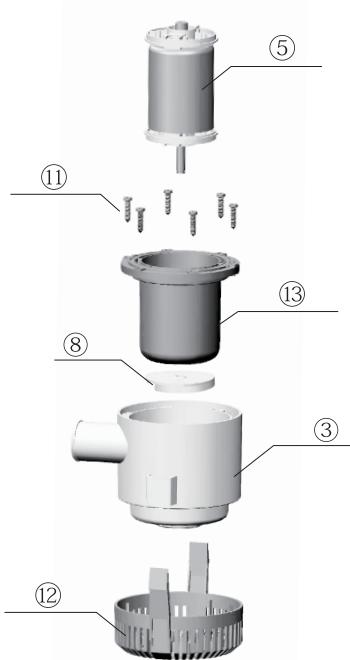
Best.-Nr. 2386379

Best.-Nr. 2386380

Best.-Nr. 2386377



Best.-Nr. 2386378



1 Zuleitung

2 Kabelanschluss

3 Pumpengehäuse

4 Dichtung

5 Motor

6 Dichtungsdeckel

7 Dichtring

8 Laufad

9 Sicherungsring

10 Pumpenabdeckung

11 Schneidschraube

12 Filter

13 Motorgehäuse

14 Motorhalterung

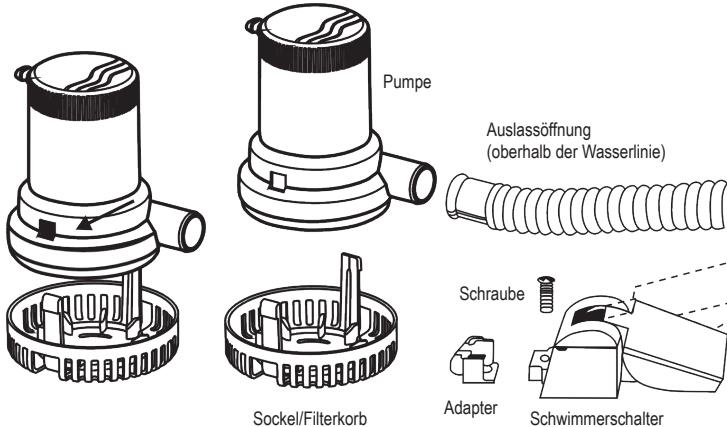
15 Dichtring

### Montage

#### ⚠ WICHTIG!

- Lösen Sie den Filterkorb unter keinen Umständen während des Betriebs von der Pumpe.
- Der Filterkorb muss vor der Inbetriebnahme der Pumpe stets wieder ordnungsgemäß angebracht werden. Achten Sie jedoch darauf, die dazugehörigen Schrauben nicht zu fest anzuziehen.
- Die Durchführung der sich an der Pumpe befindlichen Auslassöffnung durch den Rumpf muss sich mindestens 30 cm (12") über der Wasserlinie befinden. Nur so lässt sich verhindern, dass Wasser bei ausgeschalteter Pumpe zurück in die Auslassöffnung fließt.

→ Die nachstehenden Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung. Einige der in den Abbildungen dargestellten Komponenten liegen dem Produkt nicht bei und können bei Bedarf separat erworben werden.



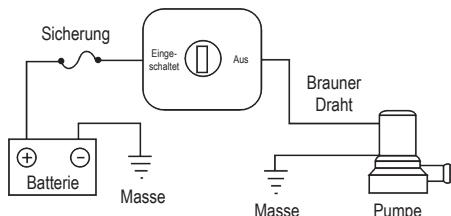
1. Lösen Sie zunächst einmal den Filterkorb vom Produkt, indem Sie die Entriegelungslaschen drücken.
2. Bestimmen Sie dann den optimalen Montageort.
  - Stellen Sie sicher, dass sich das Gehäuse der Pumpe nach der Montage an der gewünschten Stelle zur Durchführung von Reinigungsarbeiten problemlos abnehmen lässt.
  - Achten Sie bei der Wahl des Montageorts darauf, dass es sich dabei um die Stelle handelt, an der das Wasser bei Stillstand des Bootes am tiefsten ist.
3. Befestigen Sie nun den Filterkorb an der gewünschten Stelle.
  - Befestigung auf einer Holzplatte: Nehmen Sie seetaugliche, aus rostfreiem Stahl gefertigte, selbstschneidende Schrauben zur Hand und befestigen Sie den Filterkorb auf der Holzplatte.
  - Befestigung auf Metall- oder Glasfaseroberflächen: Nehmen Sie zunächst einmal ein Stück Holz als Unterlage zur Hand, bringen Sie es an der Montagefläche an und befestigen Sie dann den Filterkorb auf der Holzplatte.
4. Schließen Sie einen geeigneten Schlauch an den Auslassstutzen an und sichern Sie ihn mit einer seetauglichen, aus rostfreiem Stahl gefertigten Schelle.
  - Achten Sie darauf, dass der Durchmesser des Schlauchs für diese Art der Pumpe geeignet ist. Die Verwendung eines Schlauchs mit zu kleinem Durchmesser zieht zwar keinerlei Schäden an der Pumpe nach sich, wirkt sich aber nachteilig auf den Durchfluss bzw. die Fördermenge aus.
  - Wir empfehlen, einen gegen Abknicken geschützten Schlauch zu verwenden.

## Verdrahtung

### ⚠️ WICHTIG!

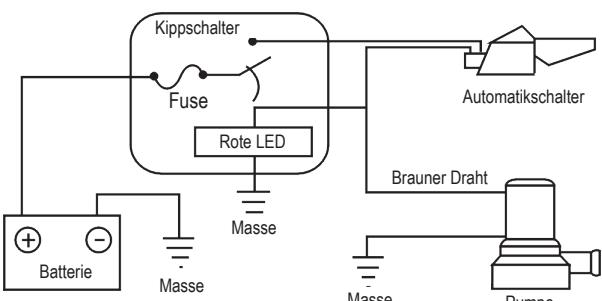
- Die dem Produkt zugeführte Spannung darf nicht mehr als 12 V/DC betragen. Höhere Spannungen können irreparable Schäden an der Pumpe nach sich ziehen.
- Um einer Elektrolyse und Rostbildung an den Drahtanschlüssen vorzubeugen, müssen sämtliche der Drahtenden und Anschlussklemmen oberhalb des höchstmöglichen Wasserstandes befestigt und anschließend mit qualitativ hochwertigem, seetauglichem Dichtungsmittel versiegelt werden.
- Verbauen Sie eine Sicherung, die hinsichtlich ihres Typs und ihrer Spezifikationen für das Produkt geeignet ist. Bei Nichtbeachtung kann es zu Betriebsstörungen kommen, die die Entstehung eines Brandes sowie Sach- und/oder Personenschäden nach sich ziehen können.
- Trennen Sie das Produkt von dem Anschließen elektrischer Komponenten oder der Durchführung von Wartungsarbeiten stets von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie einen Draht mit einem Querschnitt (q) von 1,29 mm (16 AWG). Befindet sich der Montageort in einem Abstand von mehr als 50 cm (20") zur Batterie (Stromversorgung), sollten Sie auf einen Draht mit einem Querschnitt von 1,63 mm (14 AWG) zurückgreifen. Bei Drähten mit kleineren Querschnitten besteht die Gefahr einer Überhitzung, die eine erhebliche Beeinträchtigung der Förderleistung zur Folge haben kann.
- Führen Sie niemals Ihre Finger oder einen Fremdkörper in den Einlass des Pumpenlaufrades.

### a) Handbetrieb



### b) Automatischer Betrieb

Es wird empfohlen, einen Hauptschalter mit einer Ausfallsicherung (Fail-Safe-Funktion) in die Schaltung zu integrieren. Bei einer Betriebsstörung kehrt der Schalter automatisch in die OFF-Stellung zurück. Dadurch wird verhindert, dass die Pumpe EINGESCHALTET bzw. in Betrieb bleibt.



## Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Fördermenge ist verringert	Verstopfter Filter	Beseitigen Sie jegliche Art von Schmutz, der sich im Filter und im Laufrad angesammelt hat.
	Verstopfte Förderleitung	Führen Sie eine Rückspülung durch.
	Niedrige Batteriespannung	Überprüfen Sie die Batterie und laden Sie sie gegebenenfalls wieder auf.
	Geknickte Förderleitung	Verwenden Sie einen gegen Abknicken geschützten Schlauch oder beseitigen Sie die Knickstelle(-n).
Es wird kein Wasser gefördert	Inkorrekte Polarität	Der braune Draht der Pumpe muss an den Pluspol (+) angeschlossen werden.
	Nicht ordnungsgemäße Drahtanschlüsse	Stellen Sie sicher, dass die Verdrahtung dem Schaltplan entspricht und die Drähte korrekt angegeschlossen sind.
	Durchgebrannte Sicherung	Vergewissern Sie sich, dass die Sicherung dem richtigen Typ entspricht und das Laufrad nicht durch Fremdkörper blockiert wird.
	Defekter Schwimmerschalter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Schwimmerschalter befindet sich in der oberen Stellung. Schaltet sich die Pumpe ein, bedeutet dies, dass der Schalter ordnungsgemäß funktioniert.</li> <li>Sollte sich die Pumpe nicht automatisch einschalten, nehmen Sie sie manuell in Betrieb. Lässt sich die Pumpe manuell einschalten, bedeutet dies, dass der Automatikschalter defekt ist.</li> </ul>
Pumpe schaltet sich nicht aus	Fremdkörper unter dem Schwimmer	Stellen Sie sicher, dass der Schwimmerschalter nicht durch einen Fremdkörper in der oberen Stellung gehalten wird.
	Klemmender Schwimmer	Überprüfen Sie, ob sich in dessen unmittelbarer Nähe Schmutz oder Stoffe mit haftender Wirkung angesammelt haben. Sollte dies der Fall sein, weichen Sie den Schalter zehn Minuten lang in einem Reinigungsmittel ein, das in der Schiffs fahrt zur Anwendung kommt.
	Zu tief angebrachter Schalter	Saugt die Pumpe Luft an und der Automatikschalter befindet sich nicht in der OFF-Stellung, so ist es unter Umständen vonnöten, den Schalter etwas höher als den Pumpensockel anzu bringen.
Die Drähte überhitzen/Isolierung ist geschmolzen	Festgefahrenes Laufrad	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie das Laufrad.</li> <li>Verbauen Sie eine Sicherung, die hinsichtlich ihrer Spezifikationen für das Produkt geeignet ist.</li> <li>Ersetzen Sie die beschädigte Drähte und/oder den Schalter durch neue/einen neuen.</li> </ul>
	Falsche Sicherung	
Die Sicherung brennt fest	Falsche Sicherung oder festgefahrenes Laufrad	Stellen Sie sicher, dass die Sicherung richtig dimensioniert und das Laufrad nicht blockiert ist.

## Wartung und Lagerung

### ⚠️ WICHTIG!

- Lösen Sie den Filterkorb unter keinen Umständen während des Betriebs von der Pumpe.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel, da diese zu Schäden am Gehäuse und zu Fehlfunktionen führen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig die elektrischen Leitungen und Anschlüsse.
- Beseitigen Sie jegliche Art von Schmutz, der sich in dem Filterkorb, der Pumpenkammer und dem Laufrad angesammelt hat.

## Entsorgung

Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## Technische Daten

Best.-Nr. 2386377	Best.-Nr. 2386378	Best.-Nr. 2386379	Best.-Nr. 2386380
Eingangsspannung/-strom	12 V/DC, 8 A	12 V/DC, 12 A	12 V/DC, 2,5 A
Sicherung	12 A	25 A	5 A
Schutzklasse		III	
Zündschutz		ja	
Betriebszyklus		mit Unterbrechungen	
Flüssigmedium		Süßwasser, Salzwasser	
Schutzart		IPX8	
Förderhöhe (max.)	5 m	8 m	3 m
Tauchtiefe (max.)		2 m	
Zuleitung		1 m	
Fördermenge	5678 l/h	13249 l/h	2839 l/h
Korngröße (max.)	4 mm	3,5 mm	2 mm
Anschlusschlauch (innerer ø)	29 mm (1 1/8")	40 mm (1 1/2")	19 mm (3/4") (1 1/8")
Betriebs-/Lagertemperatur		0 bis +40 °C	
Abmessungen (B x H x T)	129 x 152 x 108 mm	158 x 182 x 140 mm	91 x 108 x 70 mm
Gewicht	1140 g	2098 g	340 g

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktion jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung oder die Erfassung in elektronischen Datenerarbeitungsanlagen bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2021 by Conrad Electronic SE.

\*2386377-80\_v2\_1121\_02\_dh\_mh\_de



**TOOLCRAFT**



## Operating Instructions

### Bilge Pump

Item No. 2386377 (12 V, 8 A, 5678 l/h)

Item No. 2386378 (12 V, 16 A, 13249 l/h)

Item No. 2386379 (12 V, 2.5 A, 2839 l/h)

Item No. 2386380 (12 V, 3 A, 4164 l/h)

### Intended use

The product is an ignition protected submersible bilge pump that will not burn out when run dry. It is corrosion resistant and has a removable filter basket for maintenance. Only for use with fresh water or salt water.

#### ⚠ NOTE

- The product has an IPX8 ingress protection rating and is suitable for outdoor use.
- The product is sealed and submersible.
- Please read the included safety instructions.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can result in short circuits, fires, other hazards. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

### Delivery content

- Pump
- Operating instructions



### Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions at [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.

### Explanation of symbols



The symbol with the exclamation mark in the triangle is used to indicate important information in these operating instructions. Always read this information carefully.



This product is constructed according to protection class III.



The arrow symbol indicates special information and advice on operation.

### Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

#### a) General information

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Protect the appliance from extreme temperatures, strong jolts, flammable gases, steam and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.

#### b) Connected devices

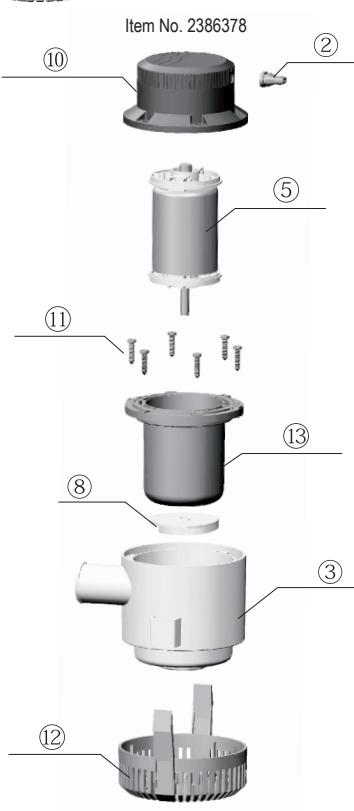
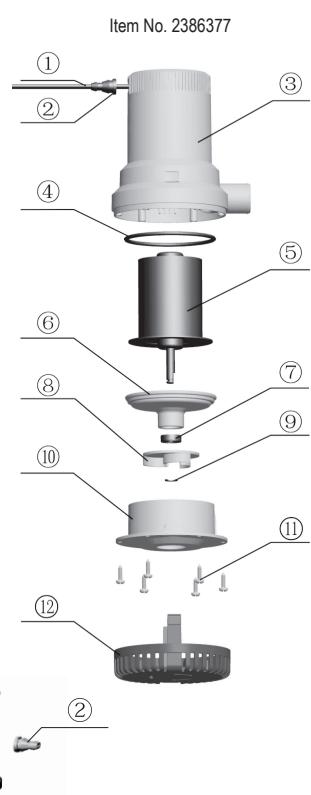
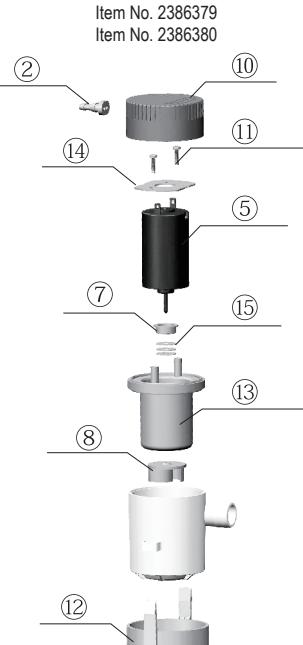
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.

#### ⚠ IMPORTANT!



- Only use with fresh water or salt water.
- DO NOT use with gasoline, diesel, oil, hazardous, caustic, corrosive, or other flammable liquids

### Overview



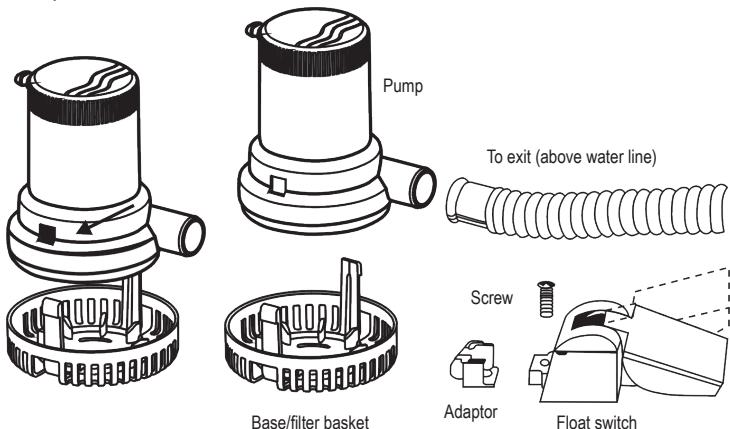
- |                |                  |
|----------------|------------------|
| 1 Wire         | 9 Snap ring      |
| 2 Wire buckle  | 10 Pump cover    |
| 3 Pump housing | 11 Tapping screw |
| 4 Seal         | 12 Filter        |
| 5 Motor        | 13 Motor bracket |
| 6 Seal cover   | 14 Motor cover   |
| 7 Oil seal     | 15 Gasket        |
| 8 Impeller     |                  |

### Installation

#### ⚠ IMPORTANT!

- Never disconnect the filter basket while the pump is running.
- The filter basket must be properly attached before running the pump. Do not overtighten the screws.
- The thru-hull fitting should be at least 30 cm (12") above the water line to prevent water from flowing back into the pump outlet when the pump is switched off.

The images are for reference only. Some parts are additional and sold separately.



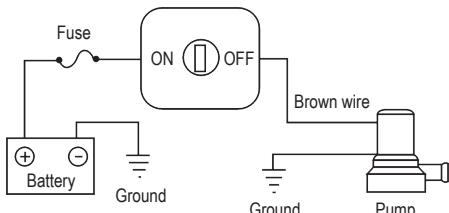
1. Press the release tabs to remove the filter.
2. Determine the best location.
  - Make sure the pump body can be removed for cleaning in this position.
  - If installing one pump, it should be placed where the water is deepest when the boat stops.
3. Attach the filter basket.
  - Attaching to wood block: use marine grade stainless steel self-tapping screws.
  - Attaching to metal or glass fiber: install a piece of wood first, then fix to the wood.
4. Connect a hose to the outlet nozzle and clamp using a marine grade stainless-steel clamp.
  - Use the correct hose size. Using a hose with smaller diameter will not damage the pump but will restrict flow.
  - It is recommended to use a non-kink hose.

## Wiring

### **IMPORTANT!**

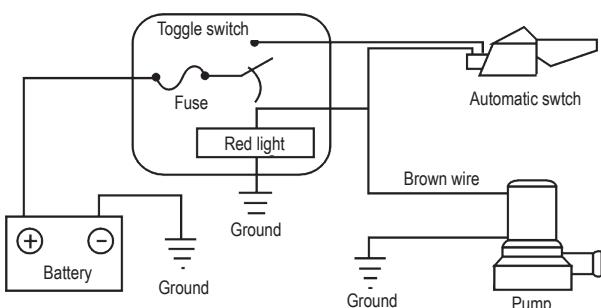
- The power supply must not exceed 12 V/DC. Higher voltages will damage the pump.
- To prevent electrolysis and corroded wire connections, wire ends and terminals should be sealed with heavy duty marine sealant and located above the highest possible water level.
- Always install the correct fuse type and specification. Failure to do so can cause pump malfunction and result in personal injury and / or fire hazard.
- Always disconnect the power supply when installing or servicing electrical parts.
- Use Ø1.29 mm (16 AWG) wiring. If the installation is over 50 cm (20") from the battery source, the wire size should be increased to 14 gauge. Lower gauges can cause overheating and reduce the pumps performance.
- Never insert fingers or other objects into the impeller inlet.

### a) Manual operation



### b) Automatic operation

It is recommended to use a panel switch with a "fail-safe" feature. This automatically returns the switch to the OFF position. This prevents the pump from being left ON.



## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Reduced flow	Clogged filter	Remove debris around filter and impeller.
	Discharge line plugged	Backflush the hose.
	Low battery voltage	Check the battery and charge if needed.
	Kinked discharge hose	Use a non-kink hose / remove kink(s).
	Incorrect polarity	The brown wire of the pump should be connected to positive (+).

Problem	Possible cause	Solution
No water pumped	Wire connections	Check wiring and connections.
	Melted fuse	Check fuse is or correct type, check impeller is not jammed by debris.
	Float switch failure (float switch sold separately)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lift float switch up. If pump activates, switch is working correctly.</li> <li>• If pump does not activate, manually switch the pump on. If it switched on manually, the automatic switch has failed.</li> </ul>
Pump will not switch off	Something under float	Check if any debris is holding the float switch up.
	Stuck float	Check for debris or gummy build up. If needed, soak the switch in marine cleaner for 10 minutes.
	Switch mounted too low	If the pump is sucking air and the automatic switch has not reached the OFF position, it may need to be reinstalled slightly higher than the pump base.
Overheated wires / melted insulation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stuck impeller</li> <li>• Incorrect fuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check impeller.</li> <li>• Reduce fuse to correct size.</li> <li>• Replace damaged wiring and/or switch.</li> </ul>
Fuse always blowing	Fuse size or jammed impeller	Check the fuse rating is correct, and the impeller is not blocked.

## Maintenance and storage

### **IMPORTANT!**

- Never disconnect the filter basket while the pump is running.
- Do not use any aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions as they can cause damage to the housing and malfunctioning.
- Regularly inspect electrical wiring and connections.
- Remove debris that has accumulated around the filter basket, pump chamber and impeller.

## Disposal

Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with applicable regulatory guidelines. You thus fulfill your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## Technical data

	Item No. 2386377	Item No. 2386378	Item No. 2386379	Item No. 2386380
Input voltage / current	12 V/DC, 8 A	12 V/DC, 12 A	12 V/DC, 2.5 A	12 V/DC, 3 A
Fuse	12 A	25 A	5 A	5 A
Protection class			III	
Ignition protected			yes	
Duty cycle			intermittent	
Fluid medium			Fresh water, salt water	
Ingress protection			IPX8	
Discharge head (max.)	5 m	8 m	3 m	4 m
Immersion depth (max.)			2 m	
Wire lead			1 m	
Flow rate	5678 l/h	13249 l/h	2839 l/h	4164 l/h
Grain size (max.)	4 mm	3.5 mm	2 mm	2 m
Hose connection (inner Ø)	29 mm (1 1/8")	40 mm (1 1/2")	19 mm (3/4")	29 mm (1 1/8")
Operating/Storage temp.			0 to +40 °C	
Dimensions (W x H x D)	129 x 152 x 108 mm	158 x 182 x 140 mm	91 x 108 x 70 mm	101 x 108 x 70 mm
Weight	1140 g	2098 g	340 g	340g

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

Copyright 2021 by Conrad Electronic SE.

\*2386377-80\_v2\_1121\_02\_dh\_mh\_en



**TOOLCRAFT**



## Mode d'emploi

### Pompe de cale

N° de commande 2386377 (12 V, 8 A, 5 678 l/h)

N° de commande 2386378 (12 V, 16 A, 13 249 l/h)

N° de commande 2386379 (12 V, 2,5 A, 2 839 l/h)

N° de commande 2386380 (12 V, 3 A, 4 164 l/h)

### Utilisation prévue

Le produit est une pompe de cale submersible protégée contre l'allumage, même s'il fonctionne à sec. Il est résistant à la corrosion et dispose d'un panier-filtre amovible pour l'entretien. Le produit doit être utilisé uniquement avec de l'eau douce ou de l'eau salée.

#### REMARQUE

- Cet appareil a un indice de protection IPX8 et convient à une installation en extérieur.
- Le produit est étanche et submersible.
- Veuillez lire les instructions de sécurité incluses.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites ci-dessus pourrait endommager le produit. De plus, une mauvaise utilisation peut entraîner des risques tels que les courts-circuits, les incendies et autres dangers. Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

### Contenu de l'emballage

- Pompe
- Mode d'emploi



### Mode d'emploi actualisé

Téléchargez le mode d'emploi le plus récent sur [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le code QR indiqué. Suivez les instructions figurant sur le site Web.

### Explication des symboles



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle sert à indiquer les informations importantes présentes dans ce mode d'emploi. Veuillez lire ces informations attentivement.



Le produit a été fabriqué selon la classe de protection III.



Le symbole de la flèche indique des informations spécifiques et des conseils spéciaux pour le fonctionnement.

### Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et observez particulièrement les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

#### a) Informations générales

- Cet appareil n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.

#### b) Appareils raccordés

- Respectez également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à ce produit.

### IMPORTANT !

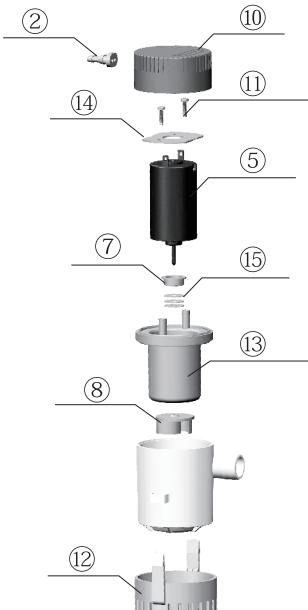


- Utiliser uniquement avec de l'eau douce ou de l'eau salée.
- NE PAS utiliser avec l'essence, le diesel, l'huile, les liquides dangereux, caustiques, corrosifs ou autres liquides inflammables.

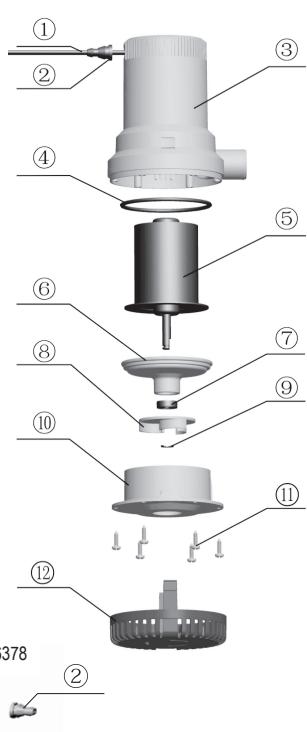
### Aperçu

N° de commande 2386379

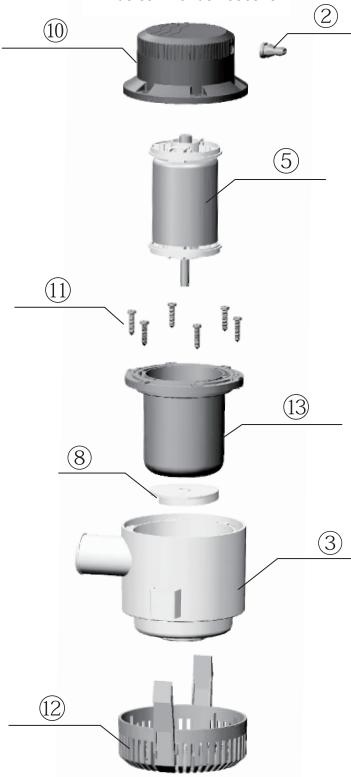
N° de commande 2386380



N° de commande 2386377



N° de commande 2386378



1 Câble

2 Câble en boucle

3 Carter de pompe

4 Attache

5 Moteur

6 Couvercle de joint

7 Bague d'étanchéité d'huile

8 Roue

9 Anneau élastique

10 Couvercle de pompe

11 Vis taraudeuse

12 Filtre

13 Capot du moteur

14 Support moteur

15 Joint

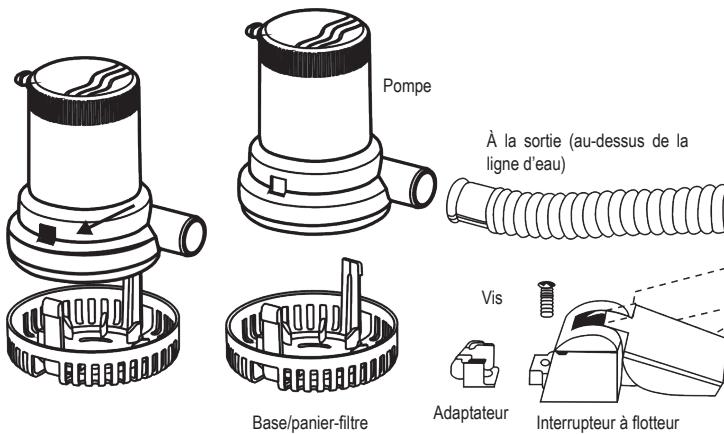
### Installation

#### IMPORTANT !

- Ne déconnectez jamais le panier filtre lorsque la pompe est en marche.
- Le panier filtre doit être correctement fixé avant de faire fonctionner la pompe. Ne serrez pas excessivement les vis.
- Le connecteur du passe-coque doit se trouver à au moins 30 cm (12 po) au-dessus de la ligne d'eau pour éviter que l'eau ne retourne dans la sortie de la pompe lorsqu'elle est éteinte.



Les images servent uniquement de référence. Certaines pièces sont des pièces additionnelles vendues séparément.



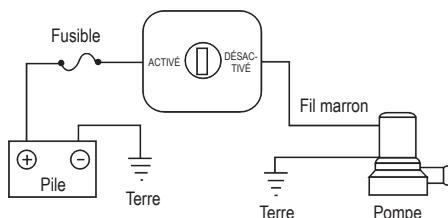
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer le filtre.
- Identifiez le meilleur emplacement.
  - Rassurez-vous que dans cette position, le corps de la pompe peut être retiré pour le nettoyage.
  - Lorsque vous installez une pompe, assurez-vous qu'elle soit placée dans un endroit où l'eau est la plus profonde lorsqu'un bateau s'arrête.
- Fixez le panier filtre.
  - Fixation au bloc de bois : utilisez des vis autotaraudeuses en acier inoxydable de qualité marine.
  - Fixation au métal ou à la fibre de verre : installez d'abord un morceau de bois, puis fixez-le au bois.
- Raccordez un tuyau à la buse de sortie et fixez-le à l'aide d'un collier en acier inoxydable de qualité marine.
  - Utilisez le tuyau approprié. L'utilisation d'un tuyau de diamètre inférieur n'endommagera pas la pompe, mais limitera le débit.
  - Il est recommandé d'utiliser un tuyau anti pliage.

## Câblage

### IMPORTANT !

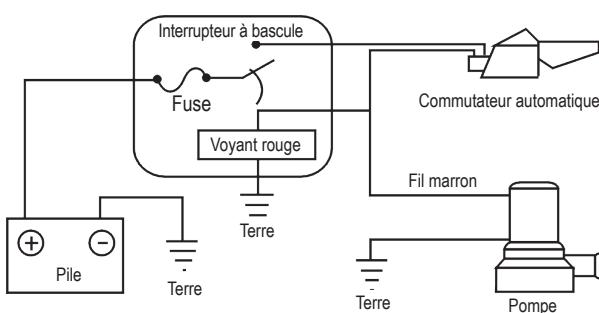
- L'alimentation électrique ne doit pas dépasser 12 V/CC. Des tensions plus élevées peuvent endommager la pompe.
- Pour éviter l'électrolyse et la corrosion des connexions filaires, les extrémités des fils et les bornes doivent être scellées à l'aide d'un mastic d'étanchéité résistant et situées au-dessus du niveau d'eau, le plus élevé possible.
- Installez toujours un type de fusible recommandé et ayant les spécifications adéquates. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un dysfonctionnement de la pompe et entraîner des blessures corporelles et/ou un risque d'incendie.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique lors de l'installation ou de la maintenance des pièces électriques.
- Utilisez un câble de Ø 1,29 mm (16 AWG). Lorsque l'installation est à plus de 50 cm (20 po) de la source de batterie, la taille du câble doit être augmentée de 14 jauge. Les jauge inférieures à 14 peuvent provoquer une surchauffe et réduire les performances des pompes.
- N'insérez jamais les doigts ou d'autres objets dans l'entrée de la roue.

### a) Fonctionnement manuel



### b) Fonctionnement automatique

Il est recommandé d'utiliser un commutateur de panneau doté d'une fonction de « sécurité intégrée ». Elle remet automatiquement l'interrupteur en position OFF. Cela évite de laisser la pompe EN MARCHE.



## Dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
Débit réduit	Filtre bouché	Retirez les débris autour du filtre et de la turbine.
	Conduite de refoulement bouchée	Rincez le tuyau.
	Faible tension de batterie.	Vérifiez la batterie et rechargez si besoin.
	Tuyau de refoulement plié	Utilisez un tuyau non flexible/faîtes disparaître les plis.
La pompe ne pompe pas d'eau	Polarité incorrecte	Le câble marron de la pompe droit être connecté au pôle positif (+).
	Câblage	Vérifiez le câblage et les branchements.
	Fusible fondu	Vérifiez que le fusible, assurez-vous d'avoir choisi le type de fusible approprié et que les turbines ne sont pas bloquées par des débris.
Impossible de mettre la pompe en arrêt	Défaillance de l'interrupteur à flotteur (interrupteur à flotteur vendu séparément)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Soulevez l'interrupteur à flotteur. Si l'interrupteur fonctionne correctement, la pompe se met en marche.</li> <li>Si la pompe ne s'active pas, mettez-là en marche manuellement. Si est démarrage manuel est requis, cela signifie que l'interrupteur est défaillant.</li> </ul>
	Présence d'un objet sous le flotteur	Vérifiez si des débris ne maintiennent pas l'interrupteur vers le haut.
	Flotteur bloqué	Inspectez-le à la recherche de débris ou d'accumulation de substances gluantes. Au besoin, trempez l'interrupteur dans un nettoyant marin pendant 10 minutes.
Câbles en surchauffe/isolant fondu	Interrupteur installé trop bas	Si la pompe aspire de l'air et que le commutateur n'a pas atteint la position OFF, il faudra peut-être le réinstaller un peu plus au-dessus de la base de la pompe.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turbine bloquée</li> <li>Remplacez le fusible par un fusible ayant la taille appropriée.</li> <li>Remplacez les câbles et/ou l'interrupteur endommagés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la turbine.</li> <li>• Vérifiez la turbine.</li> <li>• Remplacez le fusible par un fusible ayant la taille appropriée.</li> <li>• Remplacez les câbles et/ou l'interrupteur endommagés.</li> </ul>
Fusible qui saute	Taille du fusible ou turbine bloquée	Vérifiez que le fusible est du bon calibre et que la turbine n'est pas bloquée.

## Entretien et stockage

### IMPORTANT !

- Ne déconnectez jamais le panier filtre lorsque la pompe est en marche.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'alcool à friction ou d'autre produit chimique ; ceux-ci risqueraient d'abîmer le boîtier et de causer des dysfonctionnements.
- Inspectez régulièrement le câblage et les connexions électriques.
- Retirez les débris qui se sont accumulés autour du panier-filtre, de la chambre de pompage et de la turbine.

## Élimination des déchets

Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur. Ainsi, vous respectez les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## Caractéristiques techniques

	Nº de commande 2386377	Nº de commande 2386378	Nº de commande 2386379	Nº de commande 2386380
Tension/courant d'entrée	12 V/CC, 8 A	12 V/CC, 12 A	12 V/CC, 2,5 A	12 V/CC, 3 A
Fusible	12 A	25 A	5 A	5 A
Classe de protection		III		
Protégé contre toute inflammation		oui		
Cycle de service		intermittente		
Milieu fluidique		Eau douce, eau salée		
Protection contre les infiltrations		IPX8		
Tête de refoulement (max.)	5 m	8 m	3 m	4 m
Profondeur d'immersion (max.)		2 m		
Fil conducteur		1 m		
Débit	5 678 l/h	13 249 l/h	2 839 l/h	4 164 l/h
Granulométrie (max.)	4 mm	3,5 mm	2 mm	2 mm
Raccord de tuyau (Ø intérieur)	29 mm (1 1/8 po)	40 mm (1 1/2 po)	19 mm (3/4 po)	29 mm (1 1/8 po)
Température de fonctionnement/stockage		0 à +40 °C		
Dimensions (l x h x p)	129 x 152 x 108 mm	158 x 182 x 140 mm	91 x 108 x 70 mm	101 x 108 x 70 mm
Poids	1 140 g	2 098 g	340 g	340 g

Ce document est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau - Allemagne ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)). Tous droits réservés y compris la traduction. La reproduction par n'importe quel moyen, p. ex. photocopie, microfilm ou saisie dans des systèmes de traitement électronique des données, nécessite l'autorisation préalable par écrit de l'éditeur. La réimpression, même en partie, est interdite. Cette publication représente l'état technique au moment de l'impression.



**TOOLCRAFT**



## nl Gebruiksaanwijzing

### Bilgepomp

Bestelnr. 2386377 (12 V, 8 A, 5678 l/h)

Bestelnr. 2386378 (12 V, 16 A, 13249 l/h)

Bestelnr. 2386379 (12 V, 2,5 A, 2839 l/h)

Bestelnr. 2386380 (12 V, 3 A, 4164 l/h)

### Beoogd gebruik

Het product is een tegen ontsteking beveiligde dompelpomp die niet zal doorbranden wanneer hij droog loopt. Het is corrosiebestendig en heeft een uitneembare filterkorf voor onderhoud. Alleen voor gebruik met zoetwater of zoutwater.

#### OPMERKING

- Het product heeft een beschermingsgraad van IPX8 en is geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Het product is afdicht en onderdompelbaar.
- Lees de bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen. Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hierboven beschreven, kan het worden beschadigd. Bovendien kan onjuist gebruik resulteren in kortsleuteling, brand of andere gevaren. Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze op een veilige plek. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden doorgegeven.

Het product is voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### Leveringsomvang

- Pomp
- Gebruiksaanwijzing



### Meest recente gebruiksaanwijzing

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.

### Verklaring van de symbolen



Dit symbool met het uitroepteken in een driehoek wordt gebruikt om belangrijke informatie in deze gebruiksaanwijzing te onderstrepen. Lees deze informatie altijd aandachtig door.



Dit product is gefabriceerd in overeenstemming met beschermingsklasse III.



Het pijlsymbool duidt op speciale informatie en advies voor het gebruik.

### Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulterend persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.

#### a) Algemene informatie

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achterloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperatuur-

ren, sterke schokken, brandbare gassen, stoom en oplosmiddelen.

- Stel het product niet aan mechanische spanning bloot.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende een langere periode onder slechte omstandigheden is opgeslagen of
  - onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs een val van geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert als u vragen hebt over gebruik, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een technicus of een daar toe bevoegd servicecentrum.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of ander technisch personeel.

#### b) Aangesloten apparaten

- Neem tevens de veiligheids- en gebruiksinstructies van andere apparaten die op het product zijn aangesloten in acht.

### BELANGRIJK!



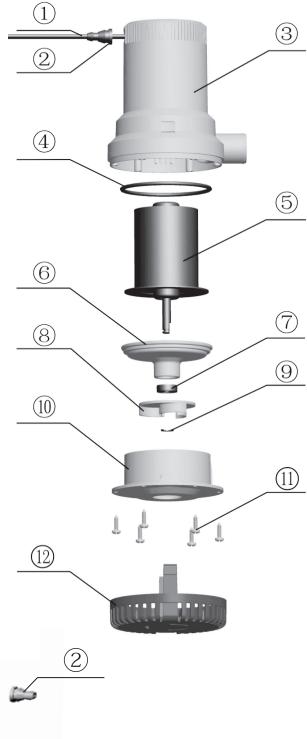
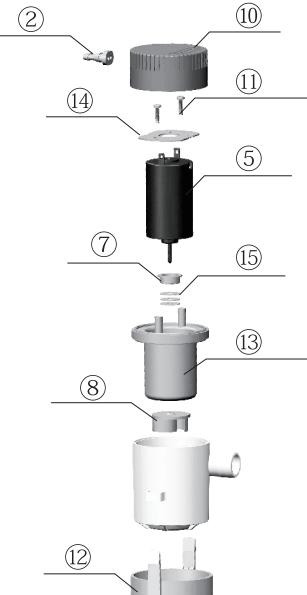
- Alleen gebruiken met zoetwater of zoutwater.
- NIET gebruiken met benzine, diesel, olie, gevaarlijke, bijtende of corrosieve vloeistoffen of andere ontvlambare vloeistoffen

### Overzicht

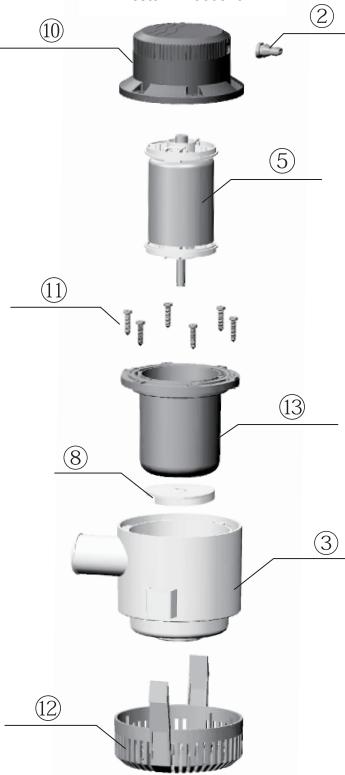
Bestelnr. 2386379

Bestelnr. 2386380

Bestelnr. 2386377



Bestelnr. 2386378



1 Draad

2 Draadgesp

3 Pompbehuizing

4 Verzegeling

5 Motor

6 Afsluitingsdeksel

7 Oliekeerring

8 Waaier

9 Borgring

10 Pompdeksel

11 Tapschroef

12 Filter

13 Motordeksel

14 Motorsteun

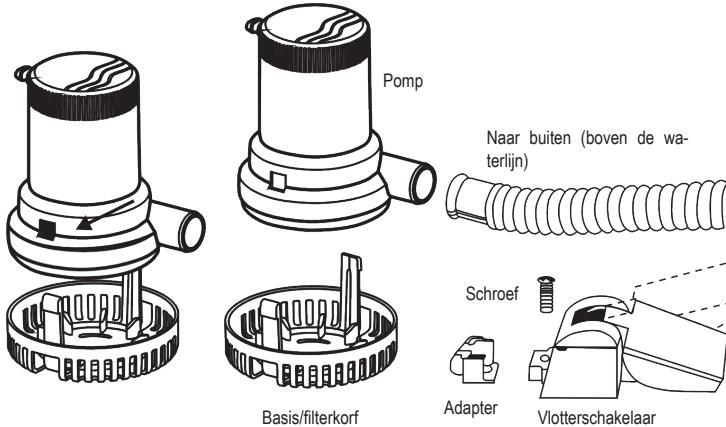
15 Pakking

### Installatie

#### BELANGRIJK!

- Maak de filterkorf nooit los terwijl de pomp draait.
- De filtermand moet correct worden bevestigd voordat de pomp wordt gebruikt. Draai de schroeven niet te strak aan.
- De doorvoerfitting moet zich ten minste 30 cm (12") boven de waterlijn bevinden om te voorkomen dat er water terugstromt in de pomputlaat wanneer de pomp wordt uitgeschakeld.

→ De afbeeldingen dienen slechts ter referentie. Sommige onderdelen zijn extra en worden afzonderlijk verkocht.



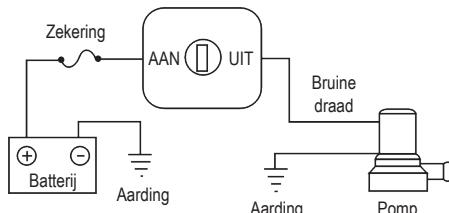
- Druk op de ontgrendelijpjes om het filter te verwijderen.
- Bepaal de beste locatie.
  - Zorg ervoor dat het pomphuis in deze positie kan worden verwijderd voor reiniging.
  - Als één pomp wordt geïnstalleerd, moet deze worden geplaatst waar het water het diepst is wanneer de boot stopt.
- Bevestig de filtermand.
  - Bevestiging aan houtblok: gebruik roestvrijstalen zelftappende schroeven van marinekwaliteit.
  - Bevestiging op metaal of glasvezel: eerst een stuk hout plaatsen, dan op het hout bevestigen.
- Sluit een slang aan op het afvoermondstuk en klem deze vast met een roestvrijstalen klem van marinewaarde.
- Gebruik de juiste slangmaat. Het gebruik van een slang met een kleinere diameter beschadigt de pomp niet, maar beperkt de doorstroming.
- Het wordt aanbevolen om een knikvrije slang te gebruiken.

## Bedrading

### **! BELANGRIJK!**

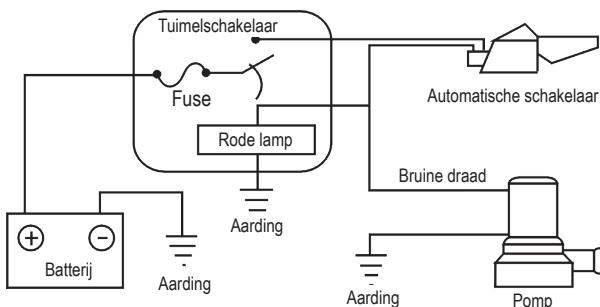
- De voeding mag niet hoger zijn dan 12 V/DC. Hogere spanningen zullen de pomp beschadigen.
- Om elektrolyse en gecorrodeerde draadverbindingen te voorkomen, moeten draaduiteinden en aansluitklemmen worden afgedicht met een stevige waterbestendige kit en zich boven het hoogst mogelijke water niveau bevinden.
- Installeer altijd het juiste type zekering en de juiste specificatie. Als u dit niet doet, dan kan de pomp defect raken en kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of brandgevaar.
- Koppel altijd de voeding los wanneer u elektrische onderdelen installeert of onderhoudt.
- Gebruik bedrading van Ø1,29 mm (16 AWG). Als de installatie meer dan 50 cm (20") van de batterijbron verwijderd is, moet de draadmaat worden verhoogd tot 2 mm. Kleinere afmetingen kunnen oververhitting veroorzaken en de prestaties van de pompen verminderen.
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen in de waaierinlaat.

### a) Manuele bediening



### b) Automatische bediening

Het wordt aanbevolen een paneelschakelaar met een "fail-safe" functie te gebruiken. Hierdoor wordt de schakelaar automatisch in de stand OFF gezet. Dit voorkomt dat de pomp AAN blijft staan.



## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verminderde stroom	Verstopte filter	Verwijder vuil rond filter en waaiier.
	Afvoerleiding verstopt	Spoel de slang terug.
	Lage batterijspanning	Controleer de batterij en laad op indien nodig.
	Geknikte afvoerslang	Gebruik een niet geknikte slang / verwijder knikken.
	Verkeerde polariteit	De bruine draad van de pomp moet worden aangesloten op positief (+).
Geen water gepompt	Aansluitingen bedrading	Controleer de bedrading en aansluitingen.
	Gesmolten zekering	Controleer of de zekering van het juiste type is, controleer of de waaijer niet geblokkeerd is door vuil.
	Storing in de vlotterschakelaar (vlotterschakelaar afzonderlijk verkrijgbaar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Til de vlotterschakelaar op. Als de pomp wordt geactiveerd, werkt de schakelaar correct.</li> <li>Als de pomp niet wordt geactiveerd, zet de pomp en handmatig aan. Als het handmatig is ingeschakeld, is de automatische omschakeling mislukt.</li> </ul>
Pomp schakelt niet uit	Iets onder vlotter	Controleer of de vlotterschakelaar niet door vuil wordt tegengehouden.
	Vastgelopen vlotter	Controleer op vuil of kleverige aanslag. Leg de schakelaar indien nodig 10 minuten in een marien reinigingsmiddel.
	Schakelaar te laag gemonteerd	Als de pomp lucht aanzuigt en de automatische schakelaar niet in de stand OFF staat, moet hij wellicht iets hoger dan de pompoort worden teruggesteld.
Oververhitte draden / gesmolten isolatie	Vastzittende waaijer	Controleer waaijer.
	Reduceer de zekering tot de juiste grootte.	Verkeerde zekering
Zekering springt steeds	Grootte zekering of vastgelopen waaijer	Controleer of de zekering in orde is en/of de waaijer niet geblokkeerd is.

## Onderhoud en opslag

### **! BELANGRIJK!**

- Maak de filterkorf nooit los terwijl de pomp draait.
- Gebruik in geen enkel geval agressieve schoonmaakmiddelen, ontsmettingsalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze schade toe kunnen brengen aan de behuizing en zelfs afbreuk kan doen aan de werking van het product.
- Controleer regelmatig de elektrische bedrading en aansluitingen.
- Verwijder vuil dat zich heeft opgehoopt rond de filterkorf, de pompkamer en de waaijer.

## Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebaar afval en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking afvoeren. Op deze wijze voldoet u aan uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

## Technische gegevens

	Bestelnr. 2386377	Bestelnr. 2386378	Bestelnr. 2386379	Bestelnr. 2386380
Ingangsspanning/-stroom	12 V/DC, 8 A	12 V/DC, 12 A	12 V/DC, 2,5 A	12 V/DC, 3 A
Zekering	12 A	25 A	5 A	5 A
Beschermingsklasse			III	
Ontsteking beschermd			ja	
Gebruiks cyclus			tussenpozen	
Vloeistofmedium			Zoet water, zout water	
Beschermingsgraad			IPX8	
Opvoerhoogte (max.)	5 m	8 m	3 m	4 m
Dompel diepte (max.)			2 m	
Draad			1 m	
Stroomsnelheid	5678 l/u	13249 l/u	2839 l/u	4164 l/u
Korrelgrootte (max.)	4 mm	3,5 mm	2 mm	2 m
Slangaansluiting (binnenste ø)	29 mm (1 1/8")	40 mm (1 1/2")	19 mm (3/4")	29 mm (1 1/8")
Bedrijfs-/opslagtemp.			0 tot +40 °C	
Afmetingen (B x H x D)	129 x 152 x 108 mm	158 x 182 x 140 mm	91 x 108 x 70 mm	101 x 108 x 70 mm
Gewicht	1140 g	2098 g	340 g	340g

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright 2021 by Conrad Electronic SE.

\*2386377-80\_v2\_1121\_02\_dh\_mh\_nl